



HAL
open science

La position du kuwaa au sein du groupe kru (Libéria, Niger-Congo)

Pierre Vogler

► **To cite this version:**

| Pierre Vogler. La position du kuwaa au sein du groupe kru (Libéria, Niger-Congo). 2024. <hal-04651776>

HAL Id: hal-04651776

<https://hal.science/hal-04651776v1>

Preprint submitted on 17 Jul 2024

HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.



HAL Authorization

La position du kuwaa au sein du groupe kru (Libéria, Niger-Congo)

Résumé. – *Il s'agit d'une version nouvelle de la section d'un texte consacré à la classification des langues kru (Vogler 2020). Le kuwaa/belle est très généralement considéré comme issu d'une fragmentation initiale de ce groupe, avant sa séparation en kru occidental et oriental. Un examen approfondi remet cette présentation en cause, compte tenu de la situation de la langue, isolée au nord.*

1. Le problème de la place exacte du kuwaa/belle – autour de 13000 locuteurs – demeure redoutable ! Détaché au nord-ouest du massif principal, il est considéré comme résultant d'une première divergence du proto-kru, avant sa segmentation en deux branches. La solution habituelle en fait par conséquent une langue tout à fait à part, façon de voir qui reproduit au plan classificatoire un isolement géographique érigé en critère fondamental. Ceci fonde une vision où le kuwaa et l'aizi, tous deux éloignés dans l'espace, occupent la même position. Le kuwaa partagerait 33% de son vocabulaire avec le bassa et le krahn, ce qui implique qu'il serait tout de même « moins isolé que l'aizi » (Marchese 1984 : 88). Il est certain que la situation excentrée de la langue va de pair avec un grand nombre de particularités. Les ressemblances des deux branches, hors kuwaa, donnent à première vue l'impression que ce dernier s'est en effet détaché du proto-kru de manière précoce – ce que le classement par décompte statistique entérine tel quel :

- (1) a. kuwaa **bàì** 'loin' ; w : bassa **bo** 'là-bas' ; e : bété (Niablé) **bò:ɲi** 'loin'
- | | | | |
|----|-------------|-------------------|----------------------------------|
| b. | fèlè | klao pnū ' | bété bùlú 'cou' |
| c. | fèlè | pɔlɔ ' | bété (Daloa) púlè 'foie' |
| d. | màlù | mɔɛ ' | bété (Niablé) mé 'ventre' |
| e. | nì | klao ɲi | bété ɲé 'donner' |
| f. | ɲàli | ɲiti | ɲiti 'sein' |
| g. | wɔ | nyabwa mū | mā 'aller' |

Une différence purement sémantique peut être invoquée :

- (2) kuwaa **kūlā** 'ferme en brousse' ; w : klao **kwlā** ; e : bété (Niablé) **kwálá** 'forêt'

D'éventuels rapports avec la branche orientale seule sont dus aux innovations propres aux langues de l'ouest et auxquelles le kuwaa, géographiquement détaché, échappe : il s'agit toujours de rétentions communes, sans conséquence pour le classement. Il convient d'ailleurs de garder à l'esprit que l'illustration de ce genre de relations dépend étroitement de la documentation, pour le moins lacunaire :

- (3) a. kuwaa **sūjē** ; e : bété (Niablé) **sò** '(être) sec'
- | | | |
|----|-------------|--------------------------|
| b. | ɲēi | bété ɲécé 'chair' |
| c. | ɲàmà | dida ɲá 'rire' |
| d. | kōvī | kòpi 'aile' |

2. Il n'est pas douteux, en réalité, que nous ayons affaire à une langue de la branche occidentale, considérée comme une totalité intrinsèque. Notons d'abord que les modalités verbales orientées vers l'avenir sont apparentées dans la zone, en dépit de valeurs variables. En kuwaa, leur position en général postverbale laisse soupçonner un stade à sérialisation où deux verbes se suivent avant que le second se grammaticalise sur place :

(4) w : kuwaa **wē** 'PROJ' ; dewoin **wē** ; bassa **wē** 'INJ' ; grebo **wē** 'ING' ; tepo **wèré** 'POT' ; yrewe **ɛŋwe** 'VOL' ; e : bété **jī** 'PROJ'

Surtout, le kuwaa ne partage aucune innovation patente de l'est au plan lexical, comme le relâchement des occlusives alvéolaires en sulcales. Il n'est pas impossible que la voyelle antérieure du premier exemple soit due à l'amalgame du pluriel :

(5) a. w : kuwaa **tī** ; bassa **cū** ; nyabwa **tū** ; grebo **tū** ; e : bété **sū** 'arbre'
b. **tō** **cú** **tū̀** **tū̀** **súnī** 'pousser'

La langue échappe à la palatalisation des alvéolaires nasales :

(6) a. w : kuwaa **ní** 'pluie' ; guéré **ní** ; e : vata **ní** 'eau'
b. **nígbà** 'rivière' krahn **nigbō** **nígbògbókú** 'bord de rivière'
c. **nōī** grebo **nòá** **néflú** 'oreille'

Les nasales palatales prototypiques, quant à elles, se vélarisent à l'est :

(7) a. w : kuwaa **nīnò** ; klao **nīn** ; grebo **néné** ; e : vata **nóló** 'femme'
b. **nēlē** **nē** **néné** dida **ní** 'nom'

Des exemples orientaux partent d'une séquence à vélaire suivie d'une semi-voyelle postérieure, le tout évoluant en labiale-vélaire selon la formule bien établie :

(8) w : kuwaa **kèi** 'montagne' ; bassa **-kōīn** 'au sommet de' ; grebo **kwè** 'sommet' ;
e : bété (Daloa) ***[kɔf]** > **kpí** 'montagne' ; vata ***[kɔē]** > **kpē** 'monticule'

Une diffusion ne touche que la branche orientale en même temps que l'aizi, à la position géographique favorable. Le kuwaa montre une latérale interne issue de l'injective présente encore en nyabwa :

(9) w : kuwaa **kōlól** ; klao **kò** ; nyabwa **kóbbū** ; krahn (Tchien) **kòō** ; wobé **kō** ; sapo **kòō** ; yrewe **kòwò** ; aizi **saka** ← e : bété **sikàà** ; godié **suké** ; vata **saká** ← kwa :
ébrié **ēsáká** 'riz' ← *saco* 'sac (de riz)'

3. À tout ceci s'ajoutent les innovations que le kuwaa partage avec la branche occidentale – grebo compris – encore plus convaincantes. La formation de nouvelles sonores bilabiales est régulière à partir d'injectives correspondantes, attestées à l'est dans le meilleur des cas :

(10) a. w : kuwaa **bí** 'creuser' ; wobé **bíé** ; grebo **bīdē** ; e : bété **búkwa** 'trou'
b. **bǝ** **bū** **bú** **bú** **bú** 'jambe'

Des alvéolaires sonores répondent de façon tout aussi classique à des latérales :

(11) a. w : kuwaa **dē** 'quoi' ; bassa **dē** ; grebo **dē** ; e : bété (Niablé) **lì** 'chose'
b. **dè** **dí** **dí** **dí** **lì** 'lance'

Dans le cas du kuwaa, la palatalisation intervient assez fréquemment de surcroît :

(12) w : kuwaa ***dī** > **jì** ; bassa **dī** ; grebo **dī** ; e : bété (Niablé) **lī** 'manger'

Un verbe en usage dans les deux branches présente une alvéolaire aussi bien en kuwaa qu'en bassa et en tepo. Dans les langues orientales et en aizi, qui a subi leur influence, il est muni d'une latérale comme on pouvait s'y attendre. Les effets de sens sont variables et, en vata, sa fonction est celle d'une copule devant prédicat adjectival, tandis qu'en aizi, il s'agit d'un imperfectif « accordé » à la première voyelle ou semi-voyelle du prédicat subséquent :

(13) w : kuwaa **dē/dè** 'être' ; bassa **dèin** 'poser, être à/sur' ; tepo **dé** 'ne pas être'
NĒG ; aizi l(-) 'IPF' ; e : vata **lè/lé** 'être'

Avec palatalisation et assimilation de la première voyelle antérieure en kuwaa, tandis que la latérale, apparemment empruntée au bété, se conserve dans une langue proche de la frontière des deux branches :

(14) w : kuwaa ***diwò>ɔwò** ; nyabwa **lɔ̃bũ>lɔ̃** ←e : bété (Niablé) **liɔ̃** 'travail'

Le maintien d'une alvéolaire à l'est s'explique par l'effet d'un emprunt au mande. En kuwaa, elle était suivie d'une syllabe qui laisse une trace tonale. Elle est conservée en nyabwa, de même qu'en vata, à l'est :

(15) w : kuwaa **tē** ; nyabwa **tèta** 'père' ; e : vata **dīdà>dlā** 'vieillard, personnage respectable' ←mande : beng **dē** 'père'

Le mande fournit la source vraisemblable d'une nasale, commune à l'ouest, traité comme un ensemble compact. Elle est absente de la branche orientale :

(16) w : kuwaa **kũ** 'peau', **kũ:** 'écorce' ; bassa **kũ̀̀n** 'médecine' ; klao **kē** 'écorce' ; grebo **kũ̀** 'écaille' (←mande : beng **kóǰ** 'écorce, crâne, ongle') ; e : bété (Niablé) **kũ** 'peau', **kōkò** 'écorce' ; dida **kpũkpā** 'peau'

4. Le système numéral se distingue de celui des langues orientales, mais le kuwaa ne se range clairement dans l'ensemble occidental que dans des cas favorables. Les voyelles de '2' et '3', par exemple, ne sont nasales qu'à l'ouest, phénomène qui se comprend mieux à partir d'une ancienne finale à consonne adéquate, assimilée partout dans la branche – et non d'une perte de nasalité à l'est, comme on l'a supposé (Marchese Zogbo 2012 : 5) :

(17) a. w : kuwaa **sĩ:** ; bassa **sĩ** ; klao **sũ** ; nyabwa **sĩ** ; grebo **sĩ** ; e : bété **só** '2'
b. **tãã** **tã** **tã:** **tã** **tá** **tã** '3'

D'autre part, '4' n'a de rapport direct qu'avec des exemples occidentaux :

(18) w : kuwaa **ɲijè** ; dewoin **ɲiē** ; klao **ɲiē** ; nyabwa **ɲiē** ; grebo **hē** ; e : bété **mùènā**
'4'

Dans le cas de '8', la séquence initiale a une origine particulière et correspond à la seconde syllabe du tepo. Le radical de '5', dans ce contexte, pourrait provenir d'un ***gwā-**, assourdi dans les deux langues – et potentiellement à la source de la labiale-vélaire orientale :

(19) w : kuwaa **kwātãã** ; tepo ***nĩkwatã>nĩpátã** ; e : bété **gbùétã** (5.3) '8'

Tout ceci montre que le système numéral du kuwaa témoigne d'un rapport fondamental avec les langues occidentales, compte tenu de son caractère composite, lié à diverses influences et réorganisations successives...

5. Le sous-groupe grebo occupe une situation au sein de la branche occidentale qui l'éloigne du reste de ses congénères. Une alvéolaire sonore est assez systématique en

première position, face à la latérale du grebo, du tepo ou des formes de la branche orientale. Il s'agit donc de formes originelles :

- (20) a. w : kuwaa **dè:lè** 'nouveau' ; bassa -**dē** 'derrière, à nouveau' ; grebo -**lē** 'derrière' ; e : bété (Niablé) **lélē** 'nouveau'
 b. **dòjò** ; bassa **djú:** ; sekleo **lú** ; grebo **lúdu** ; e : bété (Niablé) **lú** 'corde'

Hors participation du bassa :

- (21) w : kuwaa **dùlǎ** ; tepo **lū** ; e : bété (Niablé) **ɲulólō** (eau.couler) 'nager'

Rapprochons un composé, très évolué en kuwaa. On trouve tout de même un terme à alvéolaire dans une langue de l'extrémité orientale du sous-groupe grebo, avec un sens plus éloigné :

- (22) w : kuwaa **dùl** 'cheveux' ; bassa **dúhwìè** 'sommet de la tête' ; grebo **lú'hwīṅāī** (tête.résidu fibreux de la noix de palme) 'cheveux' ; yrewe **dúró** 'plume'

Le sous-groupe innove, à l'inverse, là où le kuwaa maintient les formes premières et communes de l'ouest, à voyelles postérieures. Une bilabiale simple ou suivie d'une laryngale se conserve seule en grebo et yrewe. L'innovation touche, dans ce cas, un sous-groupe clairement détaché de la formule générale :

- (23) w : kuwaa **bùlù** ; bassa **būdū** ; wobé **blú** ; grebo **bi** (Payne 1860) ; yrewe **béhǎ** ;
 e : bété **ḃīlī** ; dida **ḃli** 'tomber'

De la suite de deux voyelles, antérieure et postérieure, conservées à l'ouest et réduite à la seconde en bassa, ne subsiste que la première au sein du sous-groupe grebo :

- (24) w : kuwaa **mēwǔ** ; bassa **mō** ; guéré **mēò** ; grebo **mē** ; tepo **mé** ; bakwé **mē** ; e :
 bété **mīō** ; dida **mīō** 'langue (anat.)'

Des séquences de nasales, inverses, mettent à part grebo, aizi – détaché tôt par migration vers l'est – et la branche orientale, bété excepté. Le second exemple va plus loin en ce sens que tepo et yrewe ne conservent qu'une alvéolaire nasale :

- (25) a. w : kuwaa **nèmè** ; bassa **nīmī** ; nyabwa **nīmī** ; grebo **múné** ; aizi **nre** ; e :
 bété **nimé** ; dida **mnē** 'viande, animal'
 b. **ɲimì** ; bassa **nūmū** ; klao **nmī** ; nyabwa **nūmū** ; grebo **mli** ; tepo
né ; yrewe **néé** ; e : bété **nīmī** ; dida **mni** 'mordre'

6. Cependant, le kuwaa et le sous-groupe grebo ignorent l'auxiliaire négatif à sulcale, caractéristique de la majorité des langues de l'ouest, mais qu'il est vain de poser à l'origine des autres (Marchese 1986 : 174). On trouve une source verbale en kru, quoique le mande-sud connaisse un terme de sens pratiquement identique, de sorte que l'emprunt n'est pas exclu :

- (26) a. w : bassa **sē** ; klao **sē** ; nyabwa **sèē** ; jabo **sē** ; gweabo **sé/sē** ; aizi **s(-)** 'NÉG'
 b. grebo **sé** 'quitter, laisser' ← mande : guro **sí** 'quitter'

Le kuwaa, quant à lui, fait usage d'un auxiliaire à nasale qui a dû correspondre au schéma ancien :

- (27) w : kuwaa **we ně wá ɲī** (3^eSG/NÉG/riz/manger) 'il n'a pas mangé de riz' ; e :
 vata **ǎ ní tà lī** (3^eSG/NÉG/PST/manger) 'il ne vient pas de manger'

Dans le sous-groupe grebo, le perfectif négatif résulte de l'amalgame, d'une forme tonale :

(28) w : grebo **né jì' nè dū** (1^{er}SG/PF+NÉG/3^eSG/piler) 'je ne l'ai pas pilé'

En kuwaa, cette forme est combinée avec le pronom sujet dans des énoncés à prédicats spécifiques. Ce dernier se retrouve en tepo :

(29) a. w : kuwaa **mă bēnū dè** (1^{er}SG+NÉG/aller.NOM/être) 'je ne vais pas'
 b. tepo **ṣṣ dé gblā dú** (3^eSG-NÉG/être/riz/piler) 'il n'a pas pilé de riz'

Ces faits témoignent d'un état de la syntaxe encore conforme au dispositif premier. Dans cette optique, on comprend que l'usage de l'auxiliaire à sulcale ait pu s'étendre dans une certaine partie de l'ensemble occidental, tandis que d'autres n'ont pas été touchées, trop à l'est ou – comme le kuwaa – trop au nord.

7. Quelques éléments lexicaux sont à rapprocher encore du grebo-tepo :

(30) a. w : kuwaa **jìjà** ; grebo **dīdā** '(main) droite'
 b. **nàdā** **náná** 'oiseau'
 c. **gbúnù** tepo **gbàlú** 'ver'

À première vue, le kuwaa et le sous-groupe sont seuls à faire suivre le nom de l'eau d'un élément à bilabiale ou à vibrante :

(31) w : kuwaa **nímí** 'eau', **nijli** (excrément.eau) 'urine' ; grebo **nímlì** 'eau de pluie' ; aizi **nrí** 'eau'

Par hypothèse pour le composant final d'un syntème grebo :

(32) w : kuwaa **kēwū** 'lune' ; grebo **hòbūkībā** 'croissant de lune'

Comme il en va des faits grammaticaux, il n'en résulte pas qu'il faille privilégier un regroupement systématique : les relations de ce genre relèvent de la simple conservation, plutôt que d'innovations partagées. Les emprunts vraisemblables, d'extension limitée, ne supposent qu'une ancienne proximité géographique :

(33) a. w : kuwaa **t̄:lù** ; tepo **t̄** ; yrewe **t̄** ←mande : san **t̄l̄o** 'nuit'
 b. **s̄l̄** ; aizi **su** guro **sā** 'laver'

Soit un cas où le vocabulaire de l'ouest provient du mande. Le sous-groupe grebo n'est pas touché en totalité, comme le montrent les langues proches de la frontière des deux branches. Elles ont conservé le terme originel, conservé à l'est, et dont la première consonne est assourdie en kuwaa. La forme de l'aizi est à mettre en relation avec son ancienne situation à l'ouest :

(34) w : kuwaa **tòjò** ; dewoin **nimo** ; bassa **n̄m̄** ; klao **jn̄** ; nyabwa **n̄m̄** ; grebo **n̄n̄** ; aizi **pre** (←mande : san (Bangassogo) **n̄m̄** ; mano **n̄m̄**) ; tepo **d̄abl̄** ; glio-oubi **d̄ūl̄** ; bakwé **t̄r̄** ; e : bété **d̄r̄**, dida **d̄l̄** 'sang'

Un élément kuwaa est atteint par la diffusion. Il témoigne d'une généralisation sémantique et comporte une nasale qui explique la forme guéré, où la consonne est nasalisée elle-même. Ce caractère peut être mis en relation avec la nasale finale de la source mande probable. Elle est absente en aizi, de même que dans la branche orientale :

(35) w : kuwaa **gb̄** 'serpent' ; guéré **gm̄l̄** (←mande : mwan **gbl̄** ; dan **gbl̄**) ; aizi **gb̄ru** ; e : bété **gb̄l̄** 'python, *Python sebae*'

Avec un segment final réduit en kuwaa :

(36) w : kuwaa **kōi** 'griffer' ; jlao **koni** 'griffe' ; nyabwa **kòjɔ̀** ←mande : kpelle
kòníj 'griffer'

8. Envisageons à présent les rapports du kuwaa avec des langues plus occidentales. Certains personnels se rapprochent du bassa ou du wobé en particulier, si l'on admet qu'en kuwaa ils proviennent d'une fusion avec l'imperfectif. De plus, le pronom de 1^{re}SG est identique à son correspondant mande-sud, dont l'influence est envisageable :

(37) w : kuwaa **mà** ; bassa **rn**, IPF **má** ; wobé **í**, IPF **má** (←mande : dan **má**) '1^{re}SG'

La forme très particulière du pronom de 3^eSG pourrait s'expliquer par glissement du ton sur la modalité postposée et l'évolution de la voyelle d'origine en semi-voyelle correspondante :

(38) w : kuwaa **wò** ; dewoin **ó**, IPF **óò** '3^eSG'

La marque du perfectif est commune avec le bassa, et réduite à une voyelle au sein du sous-groupe grebo :

(39) w : kuwaa **ja** ; bassa **ǰǰ** ; grebo **a** ; aizi **a** 'PF'

Formellement, l'hypothétique répond à un hortatif dewoin :

(40) w : kuwaa **má** 'HYP' ; dewoin **má** 'HOR'

9. Le lexique est particulièrement en cause. Quelle que soit la participation éventuelle des sous-groupes klao ou guéré, le bassa fournit toujours les exemples les plus convaincants. Une bilabiale sonore provient d'une injective de l'ouest, tandis que dans la branche orientale, forme et signification demeurent assez différentes :

(41) w : kuwaa **bè** 'aller' ; bassa **bē:bē:jò** (aller.aller.individu) 'vagabond' ; e : bété
bī '(se) promener'

Alvéolaires et sulcales sont concernées :

(42) a. w : kuwaa **tàvì** 'terre' ; bassa **tāà** 'village'

b. **sòjò** **sū** 'fumée'

c. **sùúlé** klao **slù** 'noir'

Le kuwaa partage avec ces mêmes langues occidentales des traits qui reposent sur des innovations communes, encore plus parlantes. En position intervocalique, une injective aboutit à une labiodentale sonore en kuwaa. Le tepo n'est pas concerné, de même qu'une langue orientale, pourvue d'une séquence à latérale :

(43) w : kuwaa **tāvà** ; bassa **tābā mú** (frapper.dans) ; tepo **tù** ; e : bété **twélā** 'percer'

Au delà du bassa, plus à l'ouest, la même injective s'affaiblit en semi-voyelle et, dans la plupart des représentants du sous-groupe grebo, le premier phonème subsiste seul. Une palatalisation, comparable à celle du kuwaa, intervient en aizi, dont la forme à vibrante interne se rapproche de celle, finale, du klao :

(44) w : kuwaa **ǰāvā** ; dewoin **lává** ; bassa **ǰábá** ; klao **dbā'>dlā'** ; nyabwa **l'ǰá** ;
guéré **dbā** ; tepo **lá** ; yrewe **lá** ; aizi **ǰla** ; e : bété (Niablé) **lēbē** 'tuer'

Un ancien radical de 'tête' se maintient au sein d'un composé kuwaa ou, tel quel, en bassa. Il est régulièrement pourvu d'une latérale au sein des sous-groupes plus éloignés à l'est :

(45) w : kuwaa **nídù** (eau.tête) 'source' ; bassa **dú** ; klao **dlō'** ; nyabwa **drù** ; tepo **lú**
'tête'

Des palatales correspondent aux alvéolaires du sous-groupe grebo et aux semi-voyelles orientales :

(46) w : kuwaa **ɲi** ; bassa **ɲi** ; klao **ɲi** ; guéré **ɲi** ; grebo **ɲi** ; tepo **ɲi** ; e : bété **ɲi** ; neyo **ɲi** 'venir'

La semi-voyelle originelle est éventuellement conservée, de surcroît, en grebo et tepo :

(47) w : kuwaa **ɲwō** ; bassa **ɲó** ; klao **ɲō** ; grebo **ɲú** ; tepo **ɲú** ; e : neyo **ɲē** 'mer'

À la place de la nasale palatale du kuwaa et du bassa on trouve, plus à l'est, une alvéolaire et, dans la branche orientale, la vélaire attendue :

(48) w : kuwaa **ɲŋ** 'nez' ; bassa **ɲŋ** ; guéré **ɲŋ** ; tepo **ɲŋ** ; e : dida **ɲŋ** 'odeur'

Les nasales palatales du nyabwa et de la branche orientale – avec également une vélaire – répondent à la semi-voyelle postérieure de l'extrême ouest :

(49) w : kuwaa **wòlù** 'personne' ; bassa **wóqó** 'être né', **wóqónò** 'parent' ; nyabwa **ɲŋnò** ; e : godié **ɲ^wədi** ; dida **ɲwódi** 'homme'

Un relâchement en semi-voyelle touche le bassa et le klao, mais non le nyabwa – tout de même pourvu d'une voyelle nasale. Le grebo offre une forme dissyllabique non évoluée, tandis que les langues de la branche orientale conservent la nasale alvéolaire d'origine :

(50) w : kuwaa **wŋ** ; bassa **wŋ** ; klao **wŋ** ; nyabwa **ɲwŋ** ; grebo **ɲwŋnò** ; e : bété **núə** ; dida **nī** 'bouche'

L'identité des voyelles est également à retenir :

(51) w : kuwaa ***piví > fiví** ; bassa **piŋ** ; tepo **pépé** ; e : bété **vúū** ; neyo **vùvùlù** ; dida **pūpūlú** 'vent'

Venant après une labiale-vélaire, la voyelle nasale d'un exemple kuwaa et bassa, répond plus loin à une orale postérieure. Dans la branche orientale, un élément postposé à consonne nasale peut correspondre à son origine :

(52) w : kuwaa **kpījēi** 'vert' ; bassa **kpē** 'noir' ; grebo (-) **kpobo** (Payne 1860) 'noir, bleu' ; pié **kpúwú** 'vert, non mûr' ; e : godié (dadjriwalé) **kpēnə** 'noirceur'

10. Bien des emprunts au mande concernent surtout les langues de l'ouest. Une bilabiale sonore, par exemple, suppose une source intermédiaire à injective, présente en bassa :

(53) w : kuwaa **bijò** 'petit' ; bassa **biò** 'être petit' ←mande : guro **bí** 'fils'

Une voyelle ouverte est également présente en mande, où il faut peut-être chercher sa source. À l'est, à l'exception du klao, elle est plus fermée :

(54) w : kuwaa **bùwā** 'grand' ; bassa **búá** 'grandir' ; klao **bōá** 'grand' ; pié **búa** 'être grand' (←mande : guro **bua** 'grossir') ; e : bété (Niablé) **bóé** 'grandir'

Notons que le bakwé combine l'emprunt avec une forme ancienne, caractéristique de l'est et dont les significations sont assez éloignées :

(55) w : kuwaa **sini > si** ; wobé **sī** ; bakwé **sípí** (←mande : tura **séi > sí** 'racine') ; e : neyo **pítí** ; dida **pítí** 'herbe'

Dès lors que l'impact du mande concerne aussi la branche orientale, il est évident que le rapport à l'est relève, non d'une conservation du proto-kru, mais d'un événement aléatoire :

- (56) a. kuwaa **kàlà** ; e : dida **glā** 'dent(s)' ←mande : gban **gálá** 'mâchoire'
 b. **wúlú** **wlú** beng **wlũ** 'tête'

11. Reste enfin à décider si le kuwaa constitue un embranchement spécifique de l'ouest. De ce point de vue, les nombreuses différences relevées entre kuwaa et formes des deux branches, occidentales et orientales, ont été interprétées comme autant d'indices d'une séparation précoce de l'ensemble kru. Les formes conservatrices du kuwaa – comparables à celles de la branche orientale – témoignent de leur éloignement dans des cas où le bassa évolue seul de son côté :

- (57) a. kuwaa **bɔlɔ** ; w : bassa **ɔlɔ** ; e : bété (Niablé) **ɔlɔ** 'mâle'
 b. **nāmū** **nān** bété **nēmɔ** 'marcher'

Mais, comme on l'a vu, ces rapports témoignent le plus souvent d'innovations à partir de la branche occidentale et, dans le meilleur des cas, à partir des langues de l'extrémité de cet ensemble. Un assourdissement préalable oppose le kuwaa à ses congénères pourvus d'une voyelle postérieure finale :

- (58) w : kuwaa ***pūjɔ**>**fūjɔ** ; bassa **ɔɔ** ; nyabwa **ɔwɔ** ; e : kouya **ɔúé** 'fruit'

Soit un terme à bilabiale, d'abord assourdie en kuwaa et finalement relâchée. La consonne interne rend compte de la nasalité vocalique des exemples apparentés, tandis que les voyelles correspondantes du tepo et du yrewe demeurent orales. Le vocabulaire de l'est est sans rapport :

- (59) w : kuwaa ***pūmū**>**fūmū** ; bassa **bũ** ; guéré **bũ** ; wobé **pũũ** ; tepo **pū** ; yrewe **pù** ; e : bété **yálf** ; dida **ylé** 'enfler'

Un certain nombre de sourdes résultent d'un changement commun, compte tenu, en kuwaa, de l'habituel affaiblissement final en labiodentale :

- (60) w : kuwaa ***pōwō**>**fōwō** ; bassa **pú:pú** ; pié **púwò** ; e : bété **bū̀kwò** ; koyo **bū̀bú** 'poussière'

Un relâchement en labiodentale, ne touchant que le seul kuwaa, conserve la voyelle nasale spécifique de l'ouest. Elle procède certainement de l'intégration d'une consonne non directement attestée, bien qu'un terme de sens plus éloigné en grebo comporte un élément adéquat :

- (61) w : kuwaa ***pí**>**fí** ; bassa **pĩ** ; grebo **pĩ** 'préparer, cuire', **puni** 'bouillir' (Payne 1860) ; e : bété **pĩ** 'préparer, cuire'

La bilabiale nasale initiale s'affaiblit en semi-voyelle postérieure. Une voyelle finale antérieure caractérise une langue du sous-groupe grebo, isolée de ce point de vue, tout en témoignant de l'ancienneté de la forme kuwaa :

- (62) w : kuwaa ***mūnī**>**wūnī** ; nyabwa **mó** ; jabo **mɔnɔ** ; grebo **mós** ; « abriwi » **mwĩne** ; e : bété **ɲēmɔ** 'dormir'

En seconde position, une bilabiale nasale est également à l'origine de la nasalité vocalique du bassa et du guéré – dont la forme demeure significativement dissyllabique. Au sein du sous-groupe grebo, la consonne intervocalique est orale ou évolue en vibrante. La sulcale initiale de la branche orientale est conforme au rapport habituel :

(63) w : kuwaa **tāmù** ‘cracher’ ; bassa **t̄̄:** ; guéré **tēò** ‘salive’ ; grebo **tébé** ‘cracher’ ;
yrewé **tirá** ‘salive’ ; aizi **crɪ** ; e : bété **sè** ‘cracher’

Une sulcale est assourdie en kuwaa et précède des voyelles dont la nasalité provient d’une consonne interne amuïe. Le même phénomène touche le wobé, mais il s’agit de l’évolution locale d’une forme de guéré. Le sous-groupe grebo n’a pas de sulcale :

(64) w : kuwaa **sījǎ** ; bassa **zì:** ; nyabwa **zàné:** ; guéré **zàpè^** ; wobé **sèjè** ; grebo
núnā ; tepo **nfé** ; yrewé **néé** ; e : bété **dàjì** ‘nombril’

L’assourdissement caractéristique du kuwaa touche également le sous-groupe grebo, cas d’une sulcale initiale, amuïe plus loin ou relâchée en laryngale. En position interne, la nasale correspond à la bilabiale des voisines, elle-même issue de l’injective présente à l’est. Bien que l’évolution se retrouve en sabo, en tenant compte du relâchement ou de l’amuïssement ultérieur de la sulcale, l’hiatus est bien marqué avec les langues ordinairement les plus proches :

(65) w : kuwaa **sānī** ; bassa **zīmī:** ; nyabwa **zīmī** ; bua **sème** ; sabo **snē** ; jabo **nē** ;
tepo **hnijè** ; yrewé **hřě** ; e : bété **zibɪ** ; neyo **zlií** ‘poisson(s)’

Plus rarement, la sulcale sourde fait face à une palatale occidentale, tout en se distinguant de la forme orientale, pourvue d’une latérale :

(66) w : kuwaa **sījē** ; bassa **jiǰī** ‘ciel’ ; e : neyo **zli** ‘jour’

La vélaire sourde du kuwaa se maintient dans des cas où elle s’affaiblit en laryngale dans un ensemble comprenant le bassa. Comme la sourde provient d’une sonore que l’on retrouve dans la branche orientale et, comme souvent, en aizi, elle résulte d’une innovation commune à l’ouest. La seconde consonne, alvéolaire évoluée en palatale dans le seul kuwaa, suppose aussi un traitement indépendant. Dans la branche orientale, les termes apparentés ont une sulcale en seconde position :

(67) w : kuwaa **kǒjè** ; bassa **hwāqā** ; grebo **wōdā** ; aizi **gwra** ; e : koyo **gōsè** ; dida
gōzē ‘vomir’

De même, avec des correspondants différents en grebo et tepo, proches des formes orientales. L’aizi est seul concerné au sein du sous-groupe, mais son ancienne situation a dû jouer un rôle :

(68) w : kuwaa **kùlū** ; bassa **hwòqǒ** ; jabo **gwlo** ; grebo **tai** ; tepo **dédé** ‘cœur’ ; aizi
glougbo ‘poitrine’ ; e : bété (Daloa) **drɪ** ; dida **dřicè** ‘cœur’

Un autre exemple implique une vélaire sourde en kuwaa seul, suivie d’une bilabiale qui a été propre à la branche occidentale. Elle explique les voyelles nasales du bassa, du nyabwa et du wobé. Plus à l’est de la branche, nous avons affaire à des vélares nasales :

(69) w : kuwaa **kè:mè** ; bassa **gē** ; nyabwa **gēē** ; wobé **kèè** ; grebo **nejē** ; glio-oubi
ņine ; e : bété **gū** ‘œuf’

Une voyelle nasale résulte de l’évolution d’une bilabiale :

(70) w : kuwaa ***kāmù** > **kā** ; bakwé **kāpū** ‘feu’ ; e : vata **kōpò** ‘braise’

Du dewoin au wobé, la constitution d’une labiale-vélaire se comprend bien à partir d’une rétentioin du kuwaa : ce dernier échappe à l’innovation des langues occidentales les plus proches. Sa forme est prototypique et on la retrouve dans la branche orientale,

rapport qui ne témoigne que d'une commune rétention. Le sous-groupe grebo, quant à lui, présente une séquence à vélaire et vibrante tout-à-fait originale. Il est évident qu'il s'est éloigné, globalement, à date plus ou moins ancienne et a innové de son côté :

(71) w : kuwaa **kwā** ; dewoin **gba** ; bassa **kpá** ; klao **kpá'** ; nyabwa **kpá** ; krahn **gbā'** ; wobé **kpá** ; grebo **klá'** ; tepo **klá** ; aizi **krá** ; e : bété **kwá** 'os'

Quelques particularités occidentales, liées à la proximité de la côte, permettent de comprendre le maintien d'un terme kuwaa qui a dû être commun au départ et dont la consonne initiale, assourdie, correspond régulièrement à la sonore orientale. Ce témoin est remplacé dans la branche occidentale par le vocabulaire qui provient des extracteurs de sel de mer, activité sans rapport avec les kuwaa, pas plus qu'avec les porteurs du proto-kru :

(72) kuwaa **kiyò** ; w : bassa **t̄s** ; klao **tō** ; nyabwa **t̄s** 'sel' ; grebo **tinú** 'eau saumâtre' ; e : bété **giḽ** ; dida **gli** 'sel'

12. Le système comptable est touché par des phénomènes de cet acabit, notamment dans le cas du premier numéral. En kuwaa, l'alvéolaire sonore est suivie d'une voyelle antérieure, contrairement au reste de la branche, où la voyelle postérieure provient de l'emprunt au mande :

(73) w : kuwaa **dē** ; bassa **dò** ; klao **dò** ; nyabwa **dù** ; grebo **dō** (←mande : dan **dò**) ; e : bété **fùlù** '1'

L'alvéolaire elle-même est de constitution récente ici, dans la mesure où elle répond encore à une latérale dans un composé original. Dans le cas de '6', soit '5.1', le numéral kuwaa partage, en première position, une labiodentale avec l'aizi. Elle est suivie de la forme ancienne de '1', conservée à l'intervocalique, et toujours suivie d'une voyelle antérieure :

(74) w : kuwaa **fōlè** ; grebo **hmū'nèdō** ; plapo **humodo** ; glio-oubi **hūdò** ; aizi **fō** ; e : bété **ngbòpòlò** (5.1) '6'

Ce même élément se retrouve en aizi, où il est précédé d'un préfixe venant des langues kwa voisines. Un tel rapport témoigne d'ailleurs de la situation de cette langue avant sa migration vers l'est :

(75) w : aizi **ile** '1'

Le comput est touché, de même, pour '7' et '9'. Une vélaire sourde, avec la valeur de '5', est réservée, en première position, à cette liste limitée, tandis que le reste du kru occidental est différent. Bien que le second élément de '7' soit très altéré, il doit être rapproché du dewoin. Il en va de même pour '9', avec une semi-voyelle antérieure issue d'une nasale palatale :

(76) a. w : kuwaa **k̄l̄l̄** ; dewoin **m̄l̄l̄** ; e : bété **ngbisó** (5.2) '7'
b. **k̄j̄j̄** **m̄l̄l̄** : **ngb̄m̄n̄** (5.4) '9'

Le premier composant à voyelle nasale est très spécifique et on peut concevoir une source nominale d'origine mande-sud, malgré l'éloignement actuel. Il est à noter qu'en tura, un terme de même sens, mais à voyelle orale, est en usage pour les décomptes incluant des dizaines (Bearth 1971 : 187) :

(77) mande : gban **k̄** ; tura **k̄** : 'main'

Quant à l'ancienne forme de '10', elle est remplacée presque partout à l'ouest :

(78) w : klao **pūī** ; nyabwa **bùè** ; konobo **buwe** ; tepo **pú** ←mande : tura **bù**: '10'

Le kuwaa et le tajuosohn font exception, mais un collectif mande-sud soutient encore la comparaison :

(79) w : kuwaa **kūwā** (←mande : tura **kūā** 'dizaine') ; tajuosohn **kulu** ; e : bété **kūgbè** '10'

La latérale du tajuosohn refait surface dans un multiple, notamment du guéré et du konobo, alors que le kuwaa en est dépourvu du fait d'un rapport au mande :

(80) w : kuwaa **kūwās̄** ; guéré **kwlās̄** ; konobo **kwalasō** (10.2) '20'

La participation d'un '20' original à un composé largement attesté, avec un assourdissement attendu de la vélaire, témoigne de l'ancienneté de son usage :

(81) w : kuwaa **kòlèwúlú** ; nyabwa **glèmù** ; glio-oubi **gòlèhm̄** ; e : bété **gwàllm̄gbɛ** (20.PL.5) '100'

Notons qu'il est affecté du PL amalgamé, comme le montrent les formes à voyelles postérieures qui en sont dépourvues :

(82) w : nyabwa **glòlùé** ; glio-oubi **gōrō** ; e : bété **góló** ;... kwa : ega **úglū** '20'

13. On voit que l'isolement du kuwaa et l'intégration de termes étrangers au kru ont joué un rôle important. Le voisinage mel – gola (à l'ouest) – est sans doute le plus ancien. Les langues mande-sud – bandi (au nord et à l'ouest), loma (au nord) et kpelle (au sud d'une zone forestière) – sont proches à l'heure actuelle, suite à une réorganisation du paysage difficile à dater. La diffusion du mande est documentée par ailleurs (Vydrin 2009), et certains éléments ne concernent que le seul kuwaa, contribuant de ce fait à l'impression d'éloignement général de la langue :

(83) a. kuwaa **bèlè** ←mande : guro **bélá/bēnē** 'chien'

b. **t̄á:** dan **tá** 'rouge'

c. **kīī** gban **kè** '(se) brûler'

Le maintien d'un terme oriental n'interfère pas avec ces phénomènes. Soit le cas d'un hybride dont les deux composants correspondent à des modèles empruntés. Le premier est pourvu d'une voyelle nasale qu'on ne retrouve pas à l'est, tandis qu'un correspondant mande à consonne nasale finale est apparemment à sa source. La bilabiale sonore du second composant suppose une injektive prototypique dont on trouve un exemple mande, il est vrai sans rapport avec les langues actuellement voisines :

(84) w : kuwaa **kūbé** (←mande : numu **gòn** ; mano **bé**) ; e : bété **gú** 'corne'

14. Il faut, pour finir, réaffirmer une fondamentale connexion avec les langues de l'extrême ouest. Ceci s'accorde avec une situation géographique très décalée, sans contact possible avec le grebo et ses parentes. Quoique les traditions orales soient à considérer avec prudence, elles ne contredisent pas une telle vision. Si certains documents, d'un caractère imprécis, suggèrent des relations avec les ancêtres des grebo, deux récits (Massing 1970-1971 : 177-178, 180) font état, le premier, de la parenté des kuwaa avec les klao et krahn, d'abord unis au sein du « *gbou cluster* ». Une institution commune de « *sibling groups* », le doodi – selon le terme krahn – suppose un même ancêtre. Les kuwaa demeurent à leur emplacement actuel et le reste migre vers le sud en direction de l'océan. Le second récit, jugé plus ancien dans la mesure où les kuwaa sont sur place dès la fin du XVIII^e siècle, les lie aux seuls klao. Ces derniers longent la St John

River jusqu'à la rencontre avec les bassa. Ces histoires confortent, à première vue, l'hypothèse d'une plus grande proximité de ces langues : les traditions reflètent sans doute une part de vérité, sans fournir de preuves indiscutables. Les bassa, en particulier, ne participent pas au doodi, mais leurs formes langagières les rapprochent parfois de celles des klao et des guéré et on est fondé à penser que de telles alliances ne cadrent pas de manière mécanique avec les apparentements linguistiques. Il est en tout cas plus rationnel, en dépit de ressemblances souvent déroutantes et contradictoires, de connecter le kuwaa à un ensemble de l'extrême ouest, incluant le bassa-klao. Soit, schématiquement, pour la branche occidentale :

grebo
 guéré
 klao
 bassa
 kuwaa

Citations

- Bearth, Thomas (1971). *L'énoncé Toura (Côte d'Ivoire)*. Norman OK: Summer Institute of Linguistics of the University of Oklahoma (SIL International Publications in Linguistics and Related Fields 30).
- Holas, Bohumil (1952). *Mission dans l'Est libérien (P.L. Dekeyser-B. Holas, 1948. Résultats démographiques, ethnologiques et anthropologiques)*. Dakar : IFAN (MIFAN 4).
- Marchese, Lynell (1984[1983]). *Atlas Linguistique Kru*. Abidjan/Paris : ILA/Agence de Coopération Culturelle et Technique.
- (1986). *Tense/Aspect and the Development of Auxiliaries in Kru Languages*. Dallas TX: The University of Texas at Arlington (Summer Institute of Linguistics Publications in Linguistics 78).
- Marchese Zogbo, Lynell (2012). *Kru revisited*. Paper presented for the International Congress 'Towards Proto-Niger-Congo: Comparison and Reconstruction, Paris 18-21 September 2012' [en ligne].
<http://llacan.vjf.cnrs.fr/fichiers/nigercongo/fichiers/Zogbo-Kru.pdf> (consulté le 16 septembre 2015).
- Massing, Andreas (1970-1971). *Materials for a history of Western Liberia: the Belle*. *Liberian Studies Journal* III/1: 173-205.
- Payne, John (1860). *A Dictionary of the Grebo Language*. New York NY: Edward O. Jenkins.
- Vogler, Pierre (2020). *Contribution à la classification des langues kru (Niger-Congo)* [en ligne].
<https://hal.science/hal-04390526>
- Vydrin, Valentin (2009). *Areal features in South Mande and Kru languages*. In *When languages meet: Language contact and change in West Africa*, Norbert Cyffer and Georg Ziegelmeyer (eds), 91-116. Köln: Rüdiger Köppe Verlag.